



**Конференция Сторон
Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе
против табака**

Четвертая сессия
Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 15–20 ноября 2010 г.

**FCTC/COP/4/1(annotated) Rev.1
13 октября 2010 г.**

Предварительная повестка дня (аннотированная)

1. Открытие сессии

1.1 Утверждение повестки дня и организация работы

В документе FCTC/COP/4/1 Rev.1 приводится предварительная повестка дня, подготовленная Секретариатом Конвенции в консультации с Президиумом Конференции Сторон, в соответствии с правилом 6 Правил процедуры Конференции Сторон. Конференции предлагается рассмотреть и утвердить предварительную повестку дня.

При рассмотрении вопроса об организации своей работы Конференция Сторон может пожелать принять решение о создании двух Комитетов, А и В, работающих параллельно, для рассмотрения пунктов 5, 6 и 7 предварительной повестки дня. Комитету А можно поручить работу по договорным документам и техническим вопросам, касающимся пункта 5 предварительной повестки дня, а также пунктов 6.1 и 6.2 предварительной повестки дня по вопросам отчетности, а Комитету В можно поручить работу по пунктам 6.3 и 6.5, касающимся вопросов содействия осуществлению и международного сотрудничества, а также по бюджетным и институциональным вопросам в рамках пунктов 7.1-7.5 предварительной повестки дня.

Пункты 1-4, а также 7.6-7.7 повестки дня будут рассмотрены на пленарном заседании.

1.2 Полномочия участников

В соответствии с правилом 19 Правил процедуры, Президиум Конференции Сторон с помощью Секретариата рассмотрит полномочия делегатов и представит доклад Конференции Сторон.

2. Поступление заявок о предоставлении статуса наблюдателя на Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака

Документ FCTC/COP/4/2 Rev.1 содержит информацию для Конференции Сторон, касающуюся заявок о предоставлении статуса наблюдателей на Конференции Сторон, полученных Секретариатом от неправительственных организаций. В соответствии с решением FCTC/COP2(6), Конференции Сторон предлагается изучить рекомендации Президиума Конференции Сторон и рассмотреть вопрос о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с Правилom 31 Правил процедуры.

3. Приглашенный докладчик

4. Доклад Секретариата Конвенции с последующим общим обсуждением

Документ FCTC/COP/4/3 содержит доклад Секретариата о мероприятиях в рамках Конвенции в соответствии со Статьей 24.3(d) Конвенции. Конференции предлагается принять доклад к сведению. По результатам консультаций с Президиумом Конференции Сторон предлагается в рамках общей дискуссии выделить время для обсуждения роли Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития в содействии осуществлению Конвенции.

5. Договорные документы и технические вопросы

5.1 Протокол о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями

В соответствии с решениями FCTC/COP2(12) и FCTC/COP3(6), Межправительственный орган по переговорам в отношении Протокола о незаконной торговле табачными изделиями постановил¹ рекомендовать Конференции Сторон рассмотреть проект протокола о ликвидации незаконной торговли табачными изделиями, содержащийся в документе FCTC/COP/4/5.

Документ FCTC/COP/4/4 содержит доклад Председателя Межправительственного органа по переговорам о положении дел в отношении переговоров и рекомендации Конференции Сторон.

По предложению, сделанному на четвертой сессии Межправительственного органа по переговорам, Секретариат представляет доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/4/INF.DOC./1, в котором приводится информация для Конференции Сторон о финансовых последствиях мер, указанных в проекте протокола. Кроме того, в документе FCTC/COP/4/INF.DOC./3 также представлена информация для Конференции Сторон о возможных вариантах проведения дальнейших переговоров с указанием юридических и финансовых последствий.

¹ См. решение FCTC/COP/INB-IT/4(1).

Конференции Сторон предлагается рассмотреть проект протокола, представленный Межправительственным органом по переговорам, и принять решение в отношении процесса проведения дальнейших переговоров и принятия данного протокола.

5.2 Руководящие принципы осуществления Статей 9 и 10 Конвенции: *"Регулирование состава табачных изделий"* и *"Регулирование раскрытия состава табачных изделий"*

Документ FCTC/COP/4/6 содержит проект руководящих принципов осуществления Статей 9 и 10 Конвенции, подготовленный рабочей группой по поручению Конференции Сторон¹. Конференции Сторон предлагается принять доклад рабочей группы к сведению, изучить и рассмотреть возможность принятия настоящих руководящих принципов. Конференции Сторон также предлагается принять к сведению доклад, подготовленный в рамках Инициативы по освобождению от табачной зависимости, о мероприятиях, касающихся Статей 9 и 10, содержащийся в документе FCTC/COP/4/INF.DOC./2.

5.3 Руководящие принципы осуществления Статьи 12 Конвенции: *"Просвещение, передача информации, подготовка и информирование населения"*

Документ FCTC/COP/4/7 содержит проект руководящих принципов осуществления Статьи 12 Конвенции, подготовленный рабочей группой по поручению Конференции Сторон². Конференции Сторон предлагается изучить и рассмотреть возможность принятия настоящих руководящих принципов.

5.4 Руководящие принципы осуществления Статьи 14 Конвенции: *"Меры по сокращению спроса, касающиеся табачной зависимости и прекращения употребления табака"*

Документ FCTC/COP/4/8 содержит проект руководящих принципов осуществления Статьи 14 Конвенции, подготовленный рабочей группой по поручению Конференции Сторон³. Конференции Сторон предлагается изучить и рассмотреть возможность принятия настоящих руководящих принципов.

5.5 Экономически жизнеспособные альтернативы выращиванию табака (в связи со Статьями 17 и 18 Конвенции): доклад рабочей группы о ходе работы.

Документ FCTC/COP/4/9 содержит доклад о ходе работы, подготовленный рабочей группой, созданной Конференцией Сторон⁴, в котором приводится краткое описание предлагаемых вариантов политики и рекомендаций в отношении экономически

¹ См. решение FCTC/COP3(9).

² См. решение FCTC/COP3(11).

³ См. решение FCTC/COP3(15).

⁴ См. решение FCTC/COP3(16).

жизнеспособных альтернатив выращиванию табака, касающихся Статей 17 и 18 Конвенции. Конференции Сторон предлагается принять доклад рабочей группы к сведению и рассмотреть краткое изложение предлагаемых вариантов политики и рекомендаций.

5.6 Меры, которые могут способствовать ликвидации трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства табачных изделий (в связи с рекомендациями бывшей рабочей группы по Статье 13 Конвенции)

Конференция Сторон на своих предыдущих сессиях приняла¹ руководящие принципы осуществления Статьи 13 Конвенции и предложила² Секретариату оценить последствия рекомендаций, подготовленных рабочей группой, в отношении других мер, которые будут способствовать ликвидации трансграничной рекламы, стимулирования продажи и спонсорства, и предложить варианты дальнейшей работы. Конференции Сторон предлагается принять к сведению доклад Секретариата, содержащийся в документе FCTC/COP/4/10, и предоставить дальнейшие руководящие указания.

5.7 Технический доклад о ценовой и налоговой политике (в связи со Статьей 6 Конвенции)

В соответствии с предложением Конференции Сторон³, в документе FCTC/COP/4/11 содержится технический доклад, подготовленный в рамках Инициативы по освобождению от табачной зависимости, касающийся ценовой и налоговой политики. Конференции Сторон предлагается принять данный доклад к сведению и предоставить дальнейшие руководящие указания.

5.8 Борьба с бездымными табачными изделиями и электронными сигаретами и предупреждение их употребления

Данный пункт предложен одной из Сторон. В докладе, содержащемся в документе FCTC/COP/4/12, приводится справочная информация и описание деятельности, осуществляемой в этой области на международном уровне в целях содействия Сторонам в рассмотрении данного вопроса. Конференции Сторон предлагается принять данный доклад к сведению и предоставить дальнейшие руководящие указания.

5.9 Осуществление Статьи 19 Конвенции: *"Ответственность"*

Данный пункт предложен одной из Сторон. Документ FCTC/COP/4/13 содержит описание опыта работы, проводимой в рамках соответствующих международных форумов, как указано в Статье 19.5 Конвенции, в целях оказания Сторонам содействия

¹ См. решение FCTC/COP3(12).

² См. решение FCTC/COP3(14).

³ См. решение FCTC/COP3(8).

в рассмотрении данного вопроса. Конференции Сторон предлагается принять данный доклад к сведению и предоставить дальнейшие руководящие указания.

6. Отчетность, помощь в осуществлении и международное сотрудничество

6.1 Доклады Сторон и глобальный доклад о ходе работы по осуществлению Конвенции

В документе FCTC/COP/4/14 приводится доклад Секретариата о ходе работы по осуществлению Конвенции. Данный доклад был подготовлен в соответствии с решением FCTC/COP1(14) на основе анализа докладов по осуществлению Конвенции на протяжении двух и пяти лет, представленных Сторонами к 1 июля 2010 года. Список Сторон, представивших доклады с 1 июля по 1 ноября 2010 г., приводится в документе FCTC/COP/4/14 Add.1. Доклады Сторон, представленные в Секретариат, имеются на веб-сайте РКБТ ВОЗ <http://www.who.int/fctc/reporting>. Конференции Сторон предлагается принять данный доклад к сведению и предоставить дальнейшие руководящие указания; Конференция Сторон может также пожелать обсудить выводы, содержащиеся в докладе.

6.2 Стандартизация и согласование данных и инициатив по сбору данных

В соответствии с предложением Конференции Сторон¹, в докладе, содержащемся в документе FCTC/COP/4/15, приводится обзор международных инициатив по сбору данных, касающихся табака, а также рекомендаций о будущих мерах по обеспечению стандартизации и согласования действий между различными инициативами. Конференции Сторон предлагается принять данный доклад к сведению и предоставить дальнейшие руководящие указания в отношении содержащихся в нем выводов и рекомендаций.

6.3 Финансовые ресурсы и механизмы помощи

В докладе, содержащемся в документе FCTC/COP/4/16, приводится краткая информация о действиях, предпринятых Секретариатом в отношении финансовых ресурсов и механизмов помощи, как предложено Конференцией Сторон². Он также содержит обзор хода работ по содействию передаче технического и юридического опыта и технологии, как предложено в плане работы на 2010-2011 гг., принятом Конференцией Сторон³. Конференции Сторон предлагается принять данный доклад к сведению и предоставить руководящие указания в отношении дальнейшей работы.

6.4 Сотрудничество с международными организациями и органами для усиления мер по осуществлению Конвенции

¹ См. решение FCTC/COP3(17).

² См. решения FCTC/COP3(13) и FCTC/COP2(10).

³ См. решение FCTC/COP3(19).

При принятии бюджета и плана работы на 2010-2011 гг.¹ Конференция Сторон предложила Секретариату представить доклад, содержащий информацию, способствующую расширению сотрудничества с компетентными международными организациями и органами в целях усиления мер по осуществлению Конвенции. В докладе, содержащемся в документе FCTC/COP/4/17, особое внимание уделяется мерам, указанным в Статье 23.5(g), Статье 24.3(e) и Статье 25 Конвенции. Конференции Сторон предлагается принять данный доклад к сведению и предоставить руководящие указания в отношении дальнейшей работы.

6.5 Содействие расширению сотрудничества Юг-Юг для осуществления Конвенции

Доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/4/18, подготовлен в ответ на предложение Конференции Сторон, отраженное в бюджете и плане работы на 2010-2011 гг., провести оценку потенциальных возможностей сотрудничества Юг-Юг для содействия осуществлению Конвенции. Конференции Сторон предлагается принять данный доклад к сведению и предоставить руководящие указания в отношении дальнейшей работы.

7. Бюджетные и институциональные вопросы

7.1 Доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2008-2009 гг.

Информация, представленная Секретариатом в документах FCTC/COP/4/19 и FCTC/COP/4/19 Add.1, касается исполнения плана работы и бюджета на 2008-2009 гг., принятых Конференцией Сторон². Он также включает другие компоненты деятельности, содержащиеся в плане работы на 2010-2011 гг., которые были начаты в конце 2009 г., в целях обеспечения соблюдения сроков, установленных Конференцией Сторон. В докладе также приводится информация об извлеченных уроках и результатах наблюдений для рассмотрения Конференцией Сторон. Конференции Сторон предлагается принять данный доклад к сведению.

7.2 Промежуточный доклад об исполнении плана работы и бюджета на 2010-2011 гг.

В соответствии с предложением Конференции Сторон¹, в документе FCTC/COP/4/20 приводится информация о положении дел в отношении исполнения плана работы и бюджета на финансовый период 2010-2011 гг. за первые шесть месяцев. Доклад следует рассматривать совместно с документом FCTC/COP/4/19, докладом об исполнении плана работы и бюджета на 2008-2009 гг., поскольку он содержит информацию о некоторых компонентах деятельности, включенных в план работы и бюджет на 2010-2011 гг., осуществление которых было необходимо начать в конце 2009 года. В документе FCTC/COP/4/20 Add.1 представлена новейшая информация о

¹ См. решение FCTC/COP3(19).

² См. решение FCTC/COP2(11).

финансовом исполнении по состоянию на 30 октября 2010 г., а в документе FCTC/COP/4/20 Add. 2 приводятся обновленные данные о состоянии дел в отношении поступления добровольных начисленных взносов на 30 октября 2010 года. Кроме того, в документе FCTC/COP/4/INF.DOC./5 содержится общий обзор состояния дел в отношении поступления добровольных начисленных взносов за двухгодичные периоды 2006-2007 гг., 2008-2009 гг. и 2010-2011 гг., а также на 30 октября 2010 года. Конференции Сторон предлагается принять к сведению данный доклад и представленную дополнительную информацию и предоставить руководящие указания в отношении исполнения плана работы и бюджета на 2010-2011 годы.

7.3 Предлагаемый план работы и бюджет на финансовый период 2012-2013 гг.

В соответствии со Статьей 23 Конвенции, Конференция Сторон на каждой очередной сессии утверждает бюджет на финансовый период до следующей очередной сессии. Предлагаемые план работы и бюджет на финансовый период 2012-2013 гг., содержащиеся в документе FCTC/COP/4/21, представляются на рассмотрение Конференции Сторон в соответствии с решением FCTC/COP3(19). По результатам консультаций с Президиумом Конференции Сторон в структуре предлагаемого плана работы указываются виды деятельности и затраты, связанные с администрированием Конвенции, которые должны финансироваться за счет добровольных начисленных взносов Сторон, а также те, финансирование которых, как ожидается, осуществляется из внебюджетных источников. Более подробная информация в отношении предлагаемой работы и затрат приводится в пояснительной записке к плану работы и бюджету (документ FCTC/COP/4/INF.DOC./4). Конференции Сторон предлагается изучить и рассмотреть возможность принятия предлагаемых плана работы и бюджета на 2012-2013 гг., включая величину и распределение добровольных начисленных взносов, как указано в вариантах, представленных в Приложении 2.

7.4 Обзор аккредитации неправительственных организаций

Секретариат провел обзор аккредитации неправительственных организаций, имеющих статус наблюдателя на Конференции Сторон, как было предложено Конференцией сторон на ее третьей сессии¹. Обзор был проведен в соответствии с критериями, предусмотренными Правилom 31.2 Правил процедуры и решением FCTC/COP2(6) Конференции Сторон, и в консультации с Президиумом Конференции Сторон. Конференции Сторон предлагается принять доклад, содержащийся в документе FCTC/COP/4/22 Rev.1, к сведению и рассмотреть содержащиеся в нем рекомендации.

7.5 Логотип Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака: доклад Секретариата

Конференция Сторон на своей третьей сессии утвердила логотип Конвенции². Конференции Сторон предлагается принять к сведению содержащийся в документе

¹ См. решение FCTC/COP3(19).

² См. решение FCTC/COP3(18).

FCTC/COP/4/23 доклад Секретариата об осуществлении решения и результатах оценки логотипа, а также о мерах по обеспечению его правовой защиты, как предложено Конференцией Сторон.

7.6 Сроки и место проведения пятой сессии Конференции Сторон

Ожидается, что в соответствии с Правилами 3 и 4 Правил процедуры Конференция Сторон примет решение о сроках и месте проведения своей пятой сессии. Документ FCTC/COP/4/24 также информирует Конференцию Сторон о выражении одной из Сторон интереса к проведению пятой сессии. Конференции Сторон предлагается принять решение о сроках и месте проведения своей пятой очередной сессии.

7.7 Выборы Председателя и пяти заместителей Председателя Конференции Сторон

Избрание должностных лиц Конференции Сторон регулируется Правил 21 Правил процедуры. Ожидается, что Конференция Сторон до окончания четвертой сессии выберет Председателя и пять заместителей Председателя Конференции Сторон из числа представителей Сторон, присутствующих на сессии. Эти должностные лица образуют следующий Президиум Конференции Сторон. Каждый из регионов ВОЗ представляется одним членом Президиума.

8. Закрытие сессии

= = =